



DURACRYL® PLUS

CS

Samopolymerující bazální pryskyřice

Charakteristika:

Chemicky iniciovaná metakrylátová pryskyřice vyznačující se větší stálobarevností. Nové odstíny přípravku DURACRYL® PLUS korespondují s bazální pryskyřicí SUPERACRYL® PLUS.

Indikace:

- Opravy snímacích náhrad.
- Přidání zubů do protéz.
- Zhotovování imediálních protéz.
- Nepřímé rebaze.

Kontraindikace: Nejsou popsány.

Nežádoucí účinky: Potenciální citlivost na metylmetakrylát, zejména u alergií.

Zpracování: DURACRYL® PLUS se mísí v objemovém poměru 3 : 1 (3 díly prášku, 1 díl tekutiny). Doporučuje se postup přisypávání prášku do tekutiny. Směs je nutno dokonale promíchat. Zlepšení fyzikálních vlastností materiálu lze dosáhnout polymerací v jednoduché tlakové nádobě s vodou 30 - 40°C teplou, pod tlakem 0,2 - 0,3 MPa. Ihned po ukončení polymerace lze pryskyřici opracovat.

Varování:

Prášek: H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci. H400 Vysoce toxický pro vodní organismy. P262 Zabraňte styku s očima, kůží nebo oděvem. P271 Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorech. P273 Zabraňte uvolnění do životního prostředí.

Tekutina: H225 Vysoce hořlavá kapalina a páry. H315 Dráždí kůži. H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest. H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci. H302 Zdraví škodlivý při požití. H312 Zdraví škodlivý při styku s kůží. H332 Zdraví škodlivý při vdechování.

P210 Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. – Zákaz kouření. P262 Zabraňte styku s očima, kůží nebo oděvem. P270 Při používání tohoto výrobku nejezte, nepijte ani nekuřte.

Nakládání s odpady: Zbytek nespotebovaného materiálu a kontaminovaný obal předejte firmě oprávněné nakládat s odpady. Řiďte se regionálními nařízeními.

Skladování: V suchu a temnu, při teplotě od 5 °C do 25 °C, v dobře uzavřeném obalu. Uchovávejte obal na dobře větratelném místě mimo dosah zdrojů zapálení, zákaz kouření.

Doba použitelnosti: 4 roky

Balení:

prášek: 500 g - růžové odstíny U, V, Z a jako bezbarvý v odstínu O
tekutina: 250 g

DURACRYL® PLUS

sk

Samopolymerující bazální živica

Charakteristika:

Chemicky iniciovaná metakrylátová živica, vyznačující sa väčšou stálobarevnosťou. Nové odtiene prípravku DURACRYL® PLUS korešpondujú s bazálnou živico SUPERACRYL® PLUS.

Indikácia:

- Opravy snímateľných náhrad.
- Prídanie zubov do protéz.
- Zhotovovanie imediálnych protéz.
- Nepriame rebázie.

Kontraindikácie: Nie sú opísané.

Nežiaduce účinky: Potenciálna citlivosť na metylmetakrylát, najmä u alergikov.

Spracovanie: DURACRYL® PLUS sa mieša v objemovom pomere 3 : 1, (3 diely prášku, 1 diel tekutiny). Odporúča sa postup prispávania prášku do tekutiny. Zmes je nutné dokonale premiešať. Zlepšenie fyzikálnych vlastností materiálu sa dá dosiahnuť polymerizáciou v jednoduchej tlakovej nádobe s vodou 30 - 40°C teplou, pod tlakom 0,2 - 0,3 MPa. Živicu je možné opracovať ihneď po ukončení polymerizácie.

Varovanie:

Prášok: H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. H400 Veľmi toxický pre vodné organizmy. P262 Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom. P271 Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore. P273 Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.

Tekutina: H225 Veľmi horľavá kvapalina a pary. H315 Dráždi kožu. H335 Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. H302 Škodlivý po požití. H312 Škodlivý pri kontakte s pokožkou. H332 Škodlivý pri vdýchnutí.

P210 Uchovávajte mimo dosahu tepla/iskier/otvoreného ohňa/horúcich povrchov. Nefajčite. P262 Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom. P270 Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom.

Zneškodnenie odpadu: Zbytok nespotrebovaného materiálu a kontaminovaný obal odovzdajte firme, ktorá je oprávnená manipulovať s odpadmi. Postupujte podľa regionálnych nariadení.

Skladovanie: Na suchom a tmavom mieste, pri teplote od 5 °C do 25 °C, v dobre uzatvorenom obale. Obal uchovávajte na dobre vetrateľnom mieste, mimo dosahu zdrojov zapálenia, zákaz fajčenia.

Doba použiteľnosti: 4 roky

Balenie:

pulvis: 500 g - v ružových odtieňoch U, V, Z a ako bezfarebný v odtieni O.

liquid: 250g

DURACRYL® PLUS

en

Self-curing base resin

Characteristic:

The chemically initiated methacrylate resin having better colourfastness. The new shades of DURACRYL® PLUS correspond with the basal resin SUPERACRYL® PLUS.

Indication:

- For restoration of removable denture.
- For adding the teeth into prostheses.
- For preparing the immediate prostheses.
- For the indirect rebasings.

Contra - indications: Not described.

Undesirable effects: The potential sensitivity on methylmethacrylate, especially with the allergic people.

Preparation: DURACRYL® PLUS is mixed in the volumetric ratio 3 : 1 (three parts of powder, 1 part of liquid). It is recommended to pour consecutively the powder into the liquid. The mixture is to be thoroughly mixed up. The improvement of the physical material properties may be reached by the polymerization in the simple pressure vessel with water 30 - 40°C

warm, under the pressure of 0,2 - 0,3 MPa. The polymerization having been finished, the resin may be immediately worked up.

Warning:

Powder: H317 May cause an allergic skin reaction. H400 Very toxic to aquatic life.

P262 Do not get in eyes, on skin, or on clothing. P271 Use only outdoors or in a well-ventilated area. P273 Avoid release to the environment.

Liquid: H225 Highly flammable liquid and vapour. H315 Causes skin irritation. H335 May cause respiratory irritation. H317 May cause an allergic skin reaction. H302 Harmful if swallowed. H312 Harmful in contact with skin. H332 Harmful if inhaled.

P210 Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. – No smoking. P262 Do not get in eyes, on skin, or on clothing. P270 Do not eat, drink or smoke when using this product.

Waste material disposal: The residue of unused product and contaminated packaging material should be transferred to a company authorized to dispose of waste materials. Observe your local legal regulations.

Storage: Store in a dry and dark place at 5 °C to 25 °C, in a well sealed container. Store the package in a well ventilated area, away from heat sources. Smoking is prohibited.

Shelf life: 4 years

Packing:

powder: 500 g - in rosa shades U, V, Z and colourless in the shade O.

liquid: 250 g

DURACRYL® PLUS



Selbstpolymerisierendes Basalharz

Charakteristik:

Chemisch initiiertes Methakrylatharz, das sich durch höhere Farbbeständigkeit auszeichnet. Neue Farbtöne von DURACRYL® PLUS stimmen mit denen von SUPERACRYL® PLUS überein.

Indikationen:

- Reparaturen abnehmbarer Prothesen.
- Ergänzung bestehender Prothesen durch weitere Zähne.
- Herstellung von Sofortprothesen.
- Indirekte Unterfütterungen.

Kontraindikationen: Bisher keine beschrieben.

Unerwünschte Wirkungen: Potentielle Empfindlichkeit gegen Methylmethakrylat, insbesondere bei Allergikern.

Gebrauchsanleitung: DURACRYL® PLUS ist in einem Volumenverhältnis von 3 : 1 (3 Teile Pulver, 1 Teil Flüssigkeit) zu vermischen. Es empfiehlt sich, das Pulver in die Flüssigkeit langsam hineinzuschütten und das Gemisch gründlich durchzurühren. Bessere physikalische Eigenschaften dieses Werkstoffs können durch Polymerisation in einem einfachen Druckbehälter mit 30 - 40°C warmem Wasser unter einem Druck von 0,2 - 0,3 MPa erzielt werden. Nach erfolgter Polymerisation ist das Harz sofort verarbeitungsfähig.

Warnhinweis:

Pulverform: H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen. H400 Sehr giftig für Wasserorganismen.

P262 Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen. P271 Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. P273 Freisetzung in die Umwelt vermeiden.

Liquidform: H225 Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. H315 Verursacht Hautreizungen.

H335 Kann die Atemwege reizen. H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen.

H302 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. H312 Gesundheitsschädlich bei Hautkontakt.

H332 Gesundheitsschädlich bei Einatmen.

P210 Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen.

P262 Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen.

P270 Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen.

Entsorgung: Die Reste an verbrauchtem Material und die kontaminierte Verpackungen müssen ausschließlich an eine Firma abgegeben werden, die für die Entsorgung solcher Abfälle zuständig ist. Örtliche Anweisungen beachten!

Lagerung: In trockenen und dunklen Lagerräumen bei Temperaturen von 5 - 25 °C in gut verschlossener Verpackung lagern. Die äußere Umhüllung muss in einem gut belüfteten Raum außerhalb der Reichweite von Entzündungsquellen aufbewahrt werden; es ist auf strenges Rauchverbot zu achten.

Brauchbarkeitsdauer: 4 Jahre

Packungsgrößen:

DURACRYL® PLUS wird in Rosenfarbtönen U, V, Z, Ton O geliefert.

Pulvis: 500g

Liquid: 250g

ДЮРАКРИЛ® ПЛЮС

ru

Самополимеризующаяся базальная смола

Характеристика:

Химически инициированная метакрилатная смола, обладающая высшей степенью цветостойкости. Новые оттенки препарата ДЮРАКРИЛ® ПЛЮС соответствуют и базальной смоле СУПЕРАКРИЛ® ПЛЮС.

Индикация:

- Ремонт снимающихся протезов.
- Добавление зубов в протезе.
- Изготовление имедиативных протезов.
- Косвенная ребазация.

Контраиндикации: Не описаны.

Нежелательные воздействия: Потенциальная чувствительность к метилметакрилату, в первую очередь у аллергиков.

Применение: ДЮРАКРИЛ® ПЛЮС смешивается в объемном соотношении 3:1 (3 доли порошка, 1 доля жидкости). Рекомендуется добавка порошка к жидкости. Смесь необходимо тщательно перемешать. Улучшение физических свойств материала можно достичь путем полимеризации в простом автоклаве с водой при температуре 30 - 40°C, под давлением 0,2 - 0,3 МПа. Сразу после завершения полимеризации смолу можно обрабатывать.

Предупреждение:

Порошок: H317 Может вызвать аллергическую реакцию на коже. H400 Чрезвычайно токсичен для водных организмов.

P262 Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду. P271 Используйте только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении. P273 Избегайте попадания в окружающую среду.

Жидкость: H225 Легко воспламеняющиеся жидкость и испарения. H315 Раздражает кожу. H335 Может вызвать раздражение дыхательных путей. H317 Может вызвать аллергическую реакцию на коже. H302 Вреден для здоровья при проглатывании. H312 Вреден для здоровья при попадании на кожу. H332 Вреден для здоровья при вдыхании.

P210 Беречь от тепла/искр/открытого огня горячих поверхностей. Курение запрещено.

P262 Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду. P270 При использовании данного продукта запрещается принимать пищу, пить и курить.

Утилизация отходов: Остаток неизрасходованного материала и загрязненную упаковку передать фирме, уполномоченной манипулировать с отходами. Соблюдайте свое местное законодательство.

Хранение: В сухом и тёмном месте при температуре от 5 до 25 °С в хорошо закрытой упаковке. Упаковку хранить в хорошо проветриваемом помещении вдали от источников огня, запрещено курение.

Срок применения: 4 года

Упаковка:

ДЮРАКРИЛ® ПЛЮС поставляется в розовых оттенках U, V, Z и бесцветный с оттенком O.

порошок: 500 г

жидкость: 250 г

DURACRYL® PLUS



Tworzywo akrylowe chemoutwardzalne

Charakterystyka:

Tworzywo metakrylanowe inicjowane chemicznie charakteryzujące się stałością kolorów. Odcienie preparatu DURACRYL® PLUS odpowiadają odcieniom tworzywa na płyty podstawowe przez zębowych SUPERACRYL® PLUS.

Wskazania:

- Naprawy ruchomych protez zębowych.
- Dostawianie zębów do protez.
- Przygotowanie protez natychmiastowych.
- Podścielanie protez metodą pośrednią.

Przeciwwskazania: Brak.

Działania niepożądane: Potencjalna wrażliwość na metakrylan metylu, szczególnie u alergików.

Sposób stosowania: DURACRYL® PLUS należy wymieszać w stosunku objętościowym 3:1 (3 części proszku, 1 część płynu). Zalecane jest dodawanie proszku do płynu. Składniki należy dokładnie wymieszać. Poprawę parametrów fizycznych materiału można osiągnąć poprzez polimeryzację w urządzeniu ciśnieniowym z wodą o temperaturze 30 - 40°C, pod ciśnieniem 0,2 - 0,3 MPa. Bezpośrednio po zakończeniu polimeryzacji tworzywo można obrabiać.

Ostrzeżenie:

Proszek: H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry. H400 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

P262 Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież. P271 Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. P273 Unikać uwolnienia do środowiska.

Płyn: H225 Wysoce łatwopalna ciecz i pary. H315 Działa drażniąco na skórę. H335 Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry. H302 Działa szkodliwie po połknięciu. H312 Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą. H332 Działa szkodliwie w następstwie wdychania.

P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła/iskrzyenia/otwartego ognia/gorących powierzchni. – Palenie wzbronione. P262 Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież. P270 Nie jeść, nie pić i nie palić podczas używania produktu.

Utylizacja odpadów: Resztki nie zużytego materiału oraz opakowanie zanieczyszczone materiałem należy przekazać instytucji zajmującej się utylizacją odpadów. Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Przechowywanie: W suchym i ciemnym miejscu, w temperaturze 5-25°C, w dobrze zamkniętym opakowaniu. Opakowanie przechowywać w dala od źródeł ognia, zakaz palenia papierosów.

Okres ważności: 4 lata

Opakowanie oryginalne:

DURACRYL® PLUS dostarczany jest w odcieniach O, Z, V, U.

Proszek 500g

Płyn 250g

DURACRYL® PLUS

hu

Önkötő javítóanyag

Jellemzés:

Vegyileg előállított metacrylát kitűnő színtartással, új színekben, melyek tökéletesen harmonizálnak a SUPERACRYL® PLUS műfogsoranyaggal.

Indikáció:

- Kivehető fogpótlások javítására.
- Fogak pótlása műanyag fogsorba.
- Immediát fogpótlások készítése.
- Nem közvetlen alábételelésre.

Kontra indikációk: Nincsenek leírva.

Mellékhatások: A metacrylmetacrylátra érzékeny betegeknél potenciális érzékenység előfordulhat.

Feldolgozás: A DURACRYL® PLUS port 3 : 1 arányban alaposan keverjük össze a folyadékkal (célszerű a port a folyadékhoz adagolni). Ezután vízben polimerizáljuk 30 - 40°C hőmérsékleten nyomáskütktában 0,2 - 0,3 MPa nyomás mellett. A polimerizáció után dolgozzuk ki.

Óvás:

Por: H317 Allergiás bőrreakciót válthat ki. H400 Nagyon mérgező a vízi élővilágra.

P262 Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet. P271 Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható. P273 Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását.

Folyadék: H225 Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz. H315 Bőrirritáló hatású. H335 Légúti irritációt okozhat. H317 Allergiás bőrreakciót válthat ki. H302 Lenyelve ártalmas. H312 Bőrrel érintkezve ártalmas. H332 Belélegezve ártalmas.

P210 Hőtől/szikkától/nyílt lángtól/forró felületektől távol tartandó. Tilos a dohányzás. P262 Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet. P270 A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni.

Hulladék-anyag kezelés: A fel nem használt maradványanyagok elszállítását veszélyes anyagok szállítására szakosodott céggel kell elvégeztetni. Kövesse az idevonatkozó helyi előírásokat.

Tárolás: Száraz és sötét helyen 5 - 25 °C között, jól lezárt csomagolásban. Jól szellőző területen tároljuk, dohányzás, és nyílt láng használata tilos.

Felhasználási idő: 4 év

Csomagolás:

DURACRYL® PLUS az alábbi színekben kerül forgalomba: "O" - áttetsző clear, „U” – enyhén áttetsző rózsaszín, „V” - világos rózsaszín, „Z” - sötét rózsaszín,

Por: 500 gr

Folyadék: 250 gr

ДУРАКРИЛ® ПЛЮС

bg

Бързо втвърдяващ се базален полимер

Характеристика:

Химически инициран метакрилатен полимер, характеризира се с голяма стабилност на цветовете. Новите нюанси на ДУРАКРИЛ® ПЛЮС съответстват на тези на базалния полимер СУПЕРАКРИЛ® ПЛЮС.

Показания:

- Поправка на сменяеми протези.
- Добавяне на зъби в протези.
- Изработване на имедиатни протези.
- Непряка ребазация.

Противопоказания: Не са описани.

Нежелани действия: Потенциална чувствителност към метилметакрилата особено при алергични хора.

Обработка: ДУРАКРИЛ® ПЛЮС се смесва в обемно съотношение 3:1 (3 части прах, 1 част течност). Препоръчва се прахът да се насипва в течността. Сместа трябва съвършено да се размеси. Подобрене на физичните свойства на материала може да се постигне чрез полимеризация в обикновен съд под налягане с вода загрята до 30 - 40°C, при налягане 0,2 - 0,3 МПа. Веднага след завършване на полимеризацията смолата може да се обработва.

Внимание:

Прах: H317 Може да причини алергична кожна реакция. H400 Силно токсичен за водните организми.

P262 Да се избягва контакт с очите, кожата или облеклото. P271 Да се използва само на открито или на добре проветриво място. P273 Да се избягва изпускане в околната среда. Течност: H225 Силно запалими течност и пари. H315 Предизвиква дразнене на кожата. H335 Може да предизвика дразнене на дихателните пътища. H317 Може да причини алергична кожна реакция. H302 Вреден при поглъщане. H312 Вреден при контакт с кожата. H332 Вреден при вдишване.

P210 Да се пази от топлина/искри/открит пламък/нагорещени повърхности. – Тютюнопушенето забранено. P262 Да се избягва контакт с очите, кожата или облеклото. P270 Да не се яде, пие или пуши при употреба на продукта.

Унищожаване на отпадъци: Остатъците от неупотребен продукт и празните опаковки предайте на специализирана фирма за унищожаване на отпадъци. Съблюдавайте вашите местни правила (регулации).

Съхранение: На сухо и тъмно място при температура от 5 до 25 °C в добре затворена опаковка. Опаковката съхранявайте на добре проветриво място, извън обсега на топлинни източници, забранено е пушенето.

Срок на годност: 4 години

Опаковка:

ДУРАКРИЛ® ПЛЮС се доставя в розови нюанси U, V, Z и безцветен - O.

прах: 500 г

течност: 250 г

DURACRYL® PLUS

ro

Rășină bazală rapid solidificată

Caracteristici:

Rășină de metacrilat chimic inițiată, avînd o mare stabilitate a culorii. Noile nuanțe ale prepratulului DURACRYL® PLUS corespund rășinii bazale SUPERACRYL® PLUS.

Indicații:

- La reparațiile protezelor detașabile.
- La adaugarea de dinți la proteză.
- La confecționarea protezelor imediate.
- La rebazări indirecte.

Contraindicații: Nu sînt descrise.

Efecte secundare: Sensibilitatea potențială la metilmetacrilat, mai ales la persoanele alergice.

Prelucrare: DURACRYL® PLUS se va amesteca în raportul volumetric de 3:1 (3 părți pulbere și 1 parte lichid). Se recomandă turnarea treptata a pulberii în lichid. Este obligatoriu a se amesteca bine! Îmbunătățirea însușirilor fizice ale materialului poate fi obținută prin polimerizarea. Intr-un vas simplu sub presiune cu apă caldă la 30 - 40°C, la o presiune de 0,2 - 0,3 МПа. Dupa ce s-a încheiat polimerizarea, rășina poate fi prelucrată.

Avertisment:

Pulbere: H317 Poate provoca o reacție alergică a pielii. H400 Foarte toxic pentru mediul acvatic. P262 Evitați orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea. P271 A se utiliza numai în aer liber sau în spații bine ventilate. P273 Evitați dispersarea în mediu.

Lichid: H225 Lichid și vapori foarte inflamabili. H315 Provoacă iritarea pielii. H335 Poate provoca iritarea căilor respiratorii. H317 Poate provoca o reacție alergică a pielii. H302 Nociv în caz de înghițire. H312 Nociv în contact cu pielea. H332 Nociv în caz de inhalare.

P210 A se păstra departe de surse de căldură/scântei/flăcări deschise/suprafețe încinse. – Fumatul interzis.

P262 Evitați orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea. P270 A nu mânca, bea sau fuma în timpul utilizării produsului.

Tratarea deșeurilor: Reziduurile rezultate din produsul ramas neutilizat si ambalajul contaminat vor trebui preluate de catre o companie autorizata pentru a fi distruse . Va rugam respectati regulile in vigoare legale.

Depozitare: La loc uscat și întunecos, la o temperatură de 5 – 25 °C, în ambalaj bine închis. A se păstra ambalajul într-un loc aerisit, ferit de surse de căldură, fumatul este interzis în apropiere.

Termen de valabilitate: 4 ani

Ambalaj:

DURACRYL® PLUS se livrează în diferite nuanțe de culoare U, V, Z și în nuanța încoloră O.

Pulvis: 500 gr

Lichid: 250 gr